

# 外国父母指南

关于

意大利学校教育体系

孩子入学及孩子在校学习的基本信息



# 欢迎

## 欢迎

来到

---

## 和这里的学校

本书向您表示欢迎，并致以问候，同时帮助您了解意大利  
学校教育体系的一些情况。

您可以立即为您的孩子注册入学，即使学年已经开始。

所有的孩子，包括没有法律认可的居留身份的孩子，都拥  
有接受教育的权利。

*( 联合国，《儿童权利公约》第28条 )*

# 学校教育有多少年

义务教育的时间为10年：

- 小学 ( Scuola primaria ) 从6岁到11岁 ( 5年 )：免收注册费和书本费。
- 初中 ( Scuola secondaria di primo grado ) 从11岁到14岁 ( 3年 )：免收注册费，书本费由家庭承担。
- 两年制高中 ( Biennio della scuola secondaria di secondo grado ) 从14岁到16岁 ( 2年 )：免收注册费，但一般须缴纳学校的管理费，书本费由家庭承担。

另外，可自费让孩子就读：

- 幼儿园 ( Asilo nido ) 从0岁到3岁；
- 学前班 ( Scuola dell'infanzia ) 从3岁到6岁 ( 公立学校，只需支付餐费 )；
- 三年制高中 ( Triennio della scuola secondaria di secondo grado ) 从17岁到19岁。

# 什么时候为孩子注册学校

该年12月31日前年满6岁的孩子应该注册一年级，同年9月入学。5岁半的孩子也可以注册，如果孩子在下一年4月30日前年满6岁。

适龄孩子有权利和义务注册一年级的学习，或者在学年内的任何时间注册之后的年级并进入学习。

父母须联系学校秘书处了解注册的日期和时间，各个学习阶段的一年级注册须在网完成。

# 注册学校需要的文件

- 税号 ( Codice fiscale ) ；
- 出生证明 ( Certificato di nascita ) ( 如果没有，可出示护照或居留许可 ) ；
- 疫苗接种证明 ( Certificato di vaccinazione ) ；
- 曾上学校的证明 ( Documenti della scuola frequentata ) 。

如果缺少文件，父母可以进行自我声明，责任自己承担。

注册时须填写表格，为了：

- 选择学校类型
- 是否接受天主教教育
- 注册学校食堂

# 学校的课程时间安排

在许多学校，父母对课程时间可以有以下选择：

- 每周40小时
- 每周27-30小时

课程时间因学校和层次（小学、初中或以上）而不同。孩子在校时间，包括下午，都可以在学校食堂就餐。放学后，只有父母或父母的委托人可以将孩子接出学校。初中时，父母可提交委托书，同意孩子独自回家。

***准时非常重要！***

***请尽快了解孩子年级的课程时间。***

# 孩子如何注册食堂

在所有的**小学**都设有食堂，孩子在校时，包括下午，或者上午放学推迟时，都可以就餐。食堂服务需要付费，由所在地市政府管理。

1. 注册食堂服务需要到所在地市政府学校管理办公室办理。
2. 食堂提供营养健康、品种多样的食物。
3. 如果由于宗教或健康原因，孩子不能食用某些食物，您可以申请特殊菜单。
4. 由于健康原因，需要特殊餐食，须出示医生证明。
5. 由于宗教原因，需要特殊餐食，只须父母出示声明。



# 如果父母开始工作时间早或者结束工作时间晚

为帮助工作时间特殊的家庭，一些学校通过家长委员会或者市政府，提供“早校”或“晚校”的服务，须付费。

# 天主教教育或其他选择

在意大利的学校，可选择接受天主教教育。在注册时，父母须对其选择作出声明，在整个学年内有效：

- 天主教教育；
- 小组教学活动；
- 个人研究活动，老师予以协助；
- 提早离校，或推迟进校（如果宗教活动早于入校时间或离校时间）。

# 校历

学校每年9个月。

从9月中旬开始，6月中旬结束。

两个假期：

- 圣诞节的两周假期（一般从12月23日持续到1月6日）；
- 复活节的一周假期（三月或四月）

其他节假日包括：

- 11月1日
- 12月8日
- 4月25日
- 5月1日
- 6月2日

每个学区机构（Istituto Comprensivo）最终决定学年内的节假日安排。如果在其他时间，孩子需要回来源国庆祝节日，父母须书面通知学校秘书处。

每次节假日学校均会在您孩子的日志上注明。

***查看孩子的日志，非常重要！***

# 学校人员

学校内有：

**1) 校长** – 全面负责学校内的工作，管理教职人员。

**2) 教师** - **a)** 每个班级有多位老师，教授不同的科目。**b)** 其中一位是班主任。**c)** 家长可以和任意一位老师联系。

班级中，还可能有一位对残疾学生加以协助的老师。（*支持教师*）。

**3) 秘书** – 处理学校行政事务。

负责：

- 学生入学及各项服务的注册；
- 管理学生资料。

**4) 看守人** – 负责：

- 门卫管理学校的开放和关闭；
- 接待家长；
- 帮助管理教室外的学生；
- 接听电话；
- 维持秩序，清洁工作。

# 孩子在学校学习什么

( 课程安排 )

- 意大利语
- 外国语言 ( 从小学一年级开始学习英语 ; 初中还要另外学习一门语言 )
- 数学
- 科学
- 科技
- 历史
- 地理
- 绘画/艺术 ( 艺术教育 )
- 体育 ( 运动教育 )
- 音乐
- 宗教 ( 如果选择 )

另外，学校还组织其他教育活动，如戏剧、电影、摄影、交通教育。

# 外出参观和修学旅行

学年中，学校将组织学生走出校园，到城市或周边地区参观（如图书馆、博物馆、展览、公园等）。

另外，还会有到其他城市或文化名胜地的修学旅行。

学校会通知家长这些活动，并请家长签字同意参加活动。

费用由父母承担。

## 向学校请假

如果孩子无法上学，家长必须作出说明，在学生日志中写明缺席理由并签字。

# 让您的孩子融入学校

为了让您的孩子融入学校，如果有必要，我们将安排一位跨文化的语言协调员，一般来说他能讲您的语言。

协调员将和老师一同会见家长，了解情况。

老师将根据学生情况安排意大利口语和书写的课程。

在一些学校里，有专门的老师向外国孩子教授意大利语。

# 家长和老师的会面

老师和家长将定期会面，讨论：

- 学校课程及活动；
- 孩子的近况；
- 孩子遇到的困难，如何解决。

这样的会面非常重要，因为孩子的教育以及他们在学校的融入，取决于学校和家庭的配合。

会面方式：

- 面谈-老师和家长联系，确定希望与家长讨论孩子情况的时间。家长也可以和老师约定面谈。
- 家长会-学年开始时，学校将组织班级家长见面会。会上老师将向家长介绍学年活动。另外的家长会会在学年其他时间召开。



# 如何评价学校学习的结果

每个学年分为两期（每期四个月：9月-1月，2月-6月）。

1月和6月老师将对孩子的学习进行评估，准备一份发放给家长的评估表格。一些学区机构采取电子记录的方式。家长可以打开并查看孩子的学校进展状况。

# 请记住：

如果您有疑问或困难，可以咨询

- 学校秘书处；
- 班级协调人；
- 班主任；
- 校长。

# 参考信息

学区机构 ( Istituto Comprensivo ) :

---

地址 : ( Via/Piazza )

电话

传真

邮箱 :

WWW.

# 针对 328/00法令的学校协调

( 塞里亚泰 “C. Battisti” 和 “A. Moro” 学区机构 Istituti Comprensivi “C. Battisti” e “A. Moro” di Seriate – 巴尼亚蒂卡、布鲁萨波尔托和科斯塔迪梅扎泰学区机构 Istituto Comprensivo di Bagnatica, Brusaporto e Costa Mezzate - 斯坎佐罗夏泰和佩德伦学区机构 Istituto Comprensivo Scanzorosciate e Pedrengo -阿尔巴诺桑塔莱桑德罗和托雷德罗韦里学区机构 Istituto Comprensivo di Albano S.A. e Torre De' Roveri -格拉索比奥学校 Scuole di Grassobbio – 蒙泰洛学校 Scuole di Montello – 卡韦尔纳戈学校 Scuole di Cavernago )

与

赛利亚泰地区NOGAYE项目

合作



Seriate • Albano S. Alessandro • Bagnatica • Brusaporto  
Cavernago • Costa di Mezzate • Grassobbio • Montello  
Pedrengo • Scanzorosciate • Torre de' Roveri

( 2015年2月版本 )